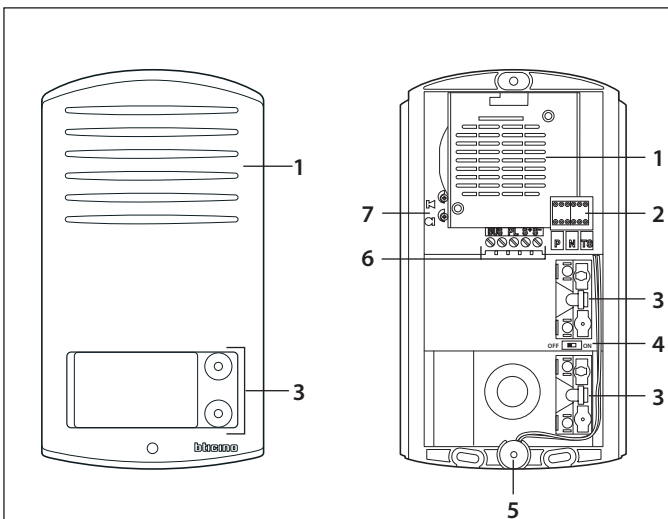


• A	Pulsante apertura serratura	18 V; 4 A impulsivi	250 mA mantenimiento (30 Ω max)
• S+ S-	Door lock pushbutton	18 V; 4 A impulsive	250 mA holding current (30 Ω max)
• A	Poussoir d'ouverture serrure	18 V; 4 A impulsifs	250 mA entretien (30 Ω max)
• S+ S-	Schalter Türöffner	18 V; 4 A impulsstrom	250 mA Haltestrom (30 Ω max)
• A	Pulsador de apertura de cerradura	18 V; 4 A por impulsos;	250 mA mantenimiento (30 Ω max)
• S+ S-	Druknop opening	18 V; 4 A impulsief;	250 mA onderhoud (30 Ω max)
• A	Botão para abertura do trinco	18 V; 4 A instantâneos	250 mA continuos (30 Ω max)
• S+ S	Πλήκτρο ανοίγματος κλειδαριάς	18 V; 4 A παλμικά	250 mA διατήρησης (30 Ω max)
• A	Кнопка открытия замка	18В - 4А импульсный ток	250 mA ток удержания (30 Ω макс.)
• S+ S	kilit açma butonu	18 V; 4 A empülsiyonlu	250 mA muhafaza (30 Ω max)
• S+ S	Przycisk otwarcia zamka drzwi	18 V; 4 A impuls	250 mA podtrzymanie (maks. 30 Ω)
	زر فتح وحدة الإغلاق	18 فولت ; 4 أمبير متدد	250 ميلي أمبير ثبات (30Ω بحد أقصى)
			A
			S+ S



1. Altoparlante
2. Alojamiento de los configuradores
3. Teclas de llamada
4. Exclusión tono de llamada en la placa exterior: lleve a OFF el interruptor.
5. Micrófono
6. Borne de conexión BUS y cerradura: el módulo permite accionar una electrocerradura conectada directamente a los bornes S+ S- (18 V 4 A impulsivos - 250 mA de mantenimiento en 30 Ohm máx.).
7. Regulación volumen micrófono y altoparlante.

1. Luidspreker.
2. Plaats configuratoren.
3. Beltoetsen.
4. Beltoon uitsluiten op externe plaats: de schakelaar op OFF plaatsen.
5. Microfoon.
6. BUS-aansluitklemmen en slot: de module maakt het mogelijk om een elektroslot aan te sturen dat direct is aangesloten op de klemmen S+ S- (18 V 4 A impulsief - 250 mA houdstroom max. 30 Ohm).
7. Volumeregeling microfoon en luidspreker.

1. Динамик.
 2. Гнездо конфигураторов.
 3. Клавиши вызова.
 4. Отключение тона вызова на внешнем блоке: установить выключатель в положение OFF (ВЫКЛ).
 5. Микрофон.
 6. Клеммы подключения шины и замка: модуль позволяет управлять электромозком, напрямую подключаемым к клеммам S+ S- (18 В 4 А импульсный ток - 250 мА ток удержания при 30 Ом макс.).
 7. Регулировка громкости микрофона и динамика.
1. Hoparlör.
 2. Konfigüratörler yuvası.
 3. Arama tuşları.
 4. Dış ünite üzerinde arama tonu devreden çıkarılması: Switch'i OFF üzerinde konumlandırın.
 5. Mikrofon.
 6. BUS ve kilit bağlantı klemensleri: Modül, doğrudan S+ S- klemenslerine (18 V 4 A empülsiyonlu - max 30 Ohm üzerinde 250 mA muhafaza) bağlı bir elektrikli kilidi kumanda etmeyi sağlar.
 7. Mikrofon ve hoparlör ses ayarı.

1. Altoparlante.
2. Sede dei configuratori.
3. Tasti di chiamata.
4. Esclusione tono di chiamata su posto esterno: posizionare lo switch su OFF.
5. Microfono.
6. Morsetti di collegamento BUS e serratura: il modulo consente di comandare un'elettroserratura connessa direttamente ai morsetti S+ S- (18 V 4 A impulsivi - 250 mA di mantenimento su 30 Ohm max).
7. Regolazione volume microfono e altoparlante.

1. Haut-parleur.
2. Logement des configurateurs.
3. Touches d'appel.
4. Exclusion tonalité d'appel sur poste extérieur : placer le sélecteur sur OFF.
5. Micro.
6. Borne de branchement BUS et serrure : le module permet de commander une serrure électrique directement branchée aux bornes S+ S- (18V 4A à impulsions - 250 mA de maintien sur 30 Ohm max.).
7. Réglage du volume haut-parleur et micro.

1. Altifalante.
2. Alojamento dos configuradores.
3. Teclas de chamada.
4. Exclusão do tom de chamada na unidade externa: posicionar o interruptor em OFF.
5. Microfone.
6. Borne de conexão BUS e fechadura: o módulo permite comandar uma fechadura eléctrica conectada directamente aos bornes S+ S- (18 V 4 A impulsivos - 250 mA de manutenção, no máximo em 30 Ohm).
7. Regulação do volume do microfone e do altifalante.

1. Głośnik.
2. Gniazdo konfiguratorów.
3. Klawisze wywołania.
4. Wyłączenie dźwięku wywołania w aparacie wewnętrznym: ustawić przełącznik na OFF.
5. Mikrofon.
6. Zacziski połączenia magistrali BUS i zamka: moduł umożliwia sterowanie zamkiem elektrycznym bezpośrednio połączonym z zaciskami S+ S- (18 V 4 A impuls - 250 mA utrzymanie przy maks. 30 Ohm)
7. Regulacja głośności mikrofonu i głośnika.

1. Loudspeaker.
2. Configurator housing.
3. Call keys.
4. To disable the call tone on the entrance panel: move the switch to the OFF position.
5. Microphone.
6. Terminals for BUS and door lock connection: the module allows to control an electric door lock directly connected to the S+ S- terminals (18 V 4 A impulsive - 250 mA holding current 30 Ohm max).
7. Microphone and loudspeaker volume adjustment.

1. Lautsprecher.
2. Sitz der Konfiguratoren.
3. Ruftasten.
4. Ruf ton an der Türstation ausschließen: Den Schalter auf OFF schalten.
5. Mikrofon.
6. Anschlussklemmen BUS und Schloss: Das Modul gestattet es, das Elektroschloss direkt über die Klemmen S+ S- (18 V 4 A impulsiv - 250 mA Aufrechterhalten bei 30 Ohm max) zu steuern.
7. Regelung des Mikrofon- und Lautsprecher-Lautstärke.

1. Ηχείο
2. Έδρα διαμορφωτών.
3. Πλήκτρα κλήσης.
4. Αποκλεισμός τόνου κλήσης στην εξωτερική θέση: τοποθετήστε το switch στο OFF.
5. Μικρόφωνο
6. Ακροδέκτες σύνδεσης BUS και κλειδαριάς: η βαθμίδα επιτρέπει τον έλεγχο μιας ηλεκτρικής κλειδαριάς συνδεδεμένης άμεσα με τους ακροδέκτες S+ S- (18 V 4 A παλμικούς - 250 mA διατήρησης στα 30 Ohm max).
7. Ρύθμιση όγκου μικροφώνου και ηχείου.

1. مكبر الصوت.
2. موضع عناصر الإعداد.
3. أزرار المكالمة.
4. إلغاء نغمة المكالمة بالوحدة الخارجية: ضع المفتاح في وضع إيقاف التشغيل "OFF".
5. الميكروفون.
6. أقطاب للتوصيل بالنقل "BUS" والقفل: تسمح الوحدة بالتحكم في القفل الكهربائي المتصل مباشرة بالفئتين S+ (18V) و S- (18V) 4 A أمبير نبضية - 250 mA ميكرو أمبير للصيانة عند 30 أوم كحد أقصى.
7. ضبط مستوى الصوت في الميكروفون ومكبر الصوت.